

STORA BÅTSKÄR 1,5 km

Människan i havsbandet – en uråldrig symbios

De karga förutsättningarna i ytterskärgården har präglat människorna som levt här i årtusenden. Att leva av och med naturen kräver lyhördhet och en förståelse för olika arter i landskapet vilket folket ute i havsbandet har varit tvungna att lära sig. Några exempel på livsviktig kunskap som ärvts från generation till generation är var fiskstimmen befinner sig under året, hur strömmarna går, var sälarna vistas och skall jagas och tas tillvara, vilka holmar som fåglarna häckar på och hur många ägg som kan tas ur ett fågelbo på våren utan att häckningen misslyckas. Ådor, skrakar och andra sjöfåglar kom tillbaka år efter år och häckade på samma holmar och blev ofta väldigt tama då människorna inte sågs som hot utan snarare ett skydd för predatorer. Idag erbjuder Stora Båtskär fina promenader runt den öppna holmen tack vare vägar anlagda med spångar för service av vindkraftverken. Tänk på att vistas här med goda avsikter för djurlivet och använd endast anvisade stigar och områden för att inte störa tex. häckande fåglar.

Gå gärna Ädvandringen, en 1,5 km lång vandringsstig till förmån för att hålla de häckande sjöfåglarna trygga, dela kunskap och sprida intresse för förvaltning av sjöfågel. Ädvandringen innehåller 8 stationer med informationsskyltar. Längs leden kan du även göra Ådkrysset! - på skylt 8 hittar du rätt svar. Dela gärna ditt resultat och tagga @AdansVaenner

Är du också en Åd-vän? På föreningen Ådans vänners hemsida www.aprf.ax finns information om hur du kan bli stödmedlem och göra en god insats för att värna om sjöfåglar. Följ gärna @AdansVaenner och tagga #ådansvänner

Ihminen ulkomeren äärellä – ikaikainen symbioosi

Ulkosaariston karut olosuhteet ovat muovanneet ihmistä vuosituhansien ajan. Eläminen luonnosta ja luonnon ehdoilla vaatii nöyryyttä ja ymmärrystä luonnon eri lajeja kohtaan, mikä avomeren äärellä asuvien ihmisten on ollut pakko oppia. Sukupolvelta toiselle periytyneisiin elintärkeisiin taitoihin kuuluu esimerkiksi kalaparvien liikkeiden tunnistaminen eri vuodenaikoina, merivirtaukset, hylkeiden elinpaikat, niiden pyytäminen ja saaliin käyttö. Tärkeä taito oli myös tuntea lintujen pesimäluodot ja kuinka monta munaa pesästä saattoi kerätä keväällä pesimistä vaarantamatta. Haahkat, koskelot ja muut merilinnut saapuivat vuosi vuoden jälkeen pesimään samoille luodoille ja usein ne myös kesyyntyivät eivätkä kokeneet ihmistä uhkana vaan enemmänkin suojana pedoilta. Stora Båtskärin aukealla saarella on nykyisin hienoja kävelyreittejä saaren tuulivoimaloiden huoltoa varten rakennettujen polkujen ja pitköspuiden ansiosta. Kuljethan saarella varoen ja ainoastaan viitoitetuilla reiteillä, lintujen pesimärauhaa kunnoittaen.

Seuraa Ädvandringenin 1,5-kilometristä luontopolkua. Polun tarkoituksena on turvata merilintujen pesimärauha, jakaa tietoa ja herättää kiinnostusta merilintujen suojelua kohtaan. Ädvandringen-polun varrella on kahdeksan pysäkkiä opastauluineen. Polun varrella voit osallistua myös haahka-aiheiseen Ådkrysset!-tietovisaan, jonka oikeat vastaukset löydät 8. opastaulusta. Jaa tuloksesi @AdansVaenner

Oletko jo haahkojen ystävä? Ådans vänner-yhdistyksen kotisivulta www.aprf.ax löydät ohjeet, miten liittyä kannatusjäseneksi ja tehdä hyvä teko merilintujen suojelemiseksi. Seuraa myös somessa @AdansVaenner ja #ådansvänner

Ålanders by the sea – an ancient symbiosis

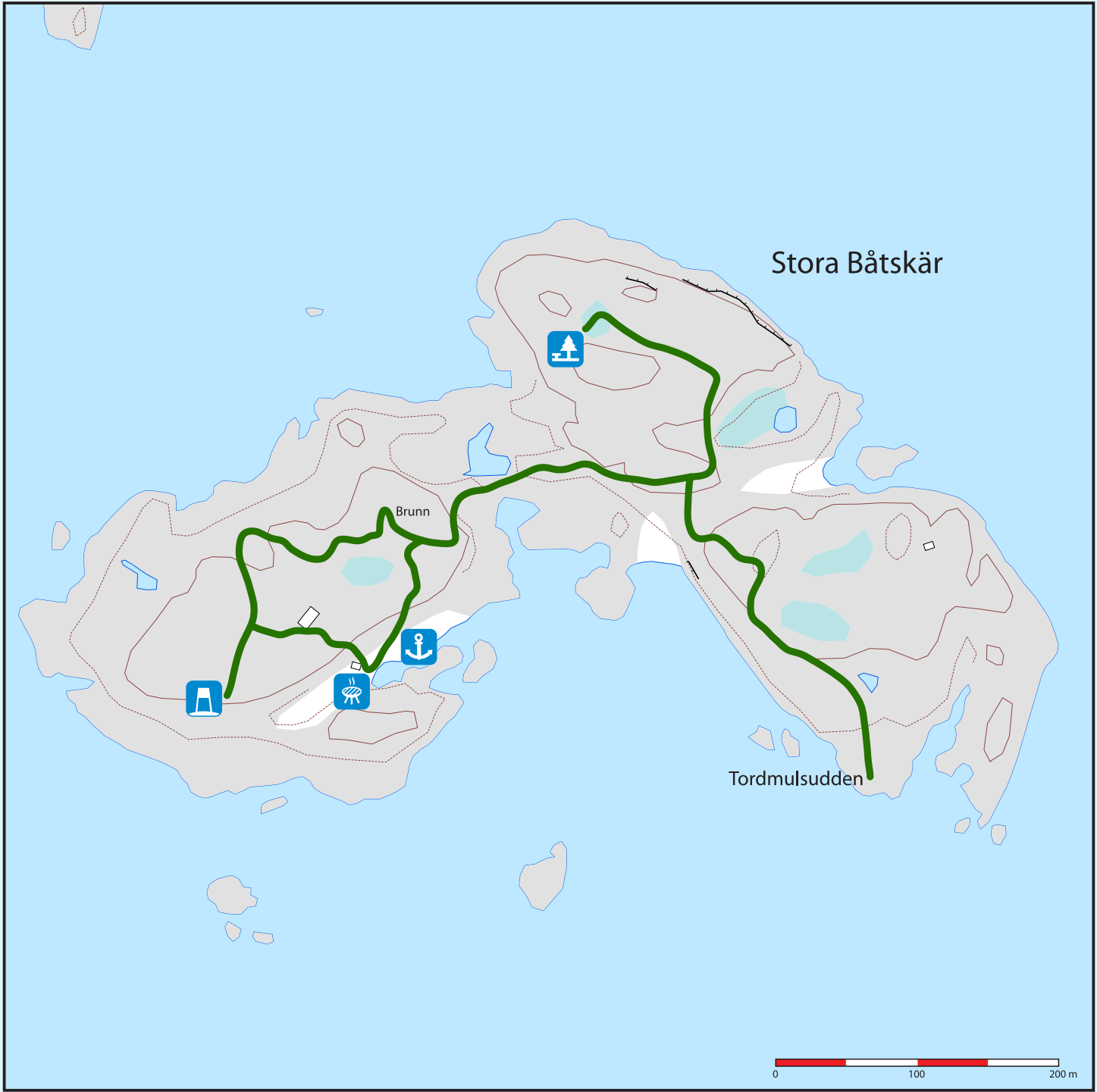
The barren conditions in the outer archipelago have had a characteristic impact on people through millennia. Coexisting with nature requires respect and understanding of different species. For example, essential knowledge was passed down from generation to generation about the best fishing areas in different seasons with different underwater currents. Locals shared knowledge on popular resting sites to hunt seals as well as nesting islands of birds to collect eggs. The amount of eggs collected from nests in the spring without disturbing the breeding was important to ensure diving ducks return year after year and nest on the same islets. Common Eider ducks, Goosanders and other diving ducks often became very tame as humans were not seen as a threat but as protectors from predators. Today, Stora Båtskär offers scenic walks around the open islet thanks to trails with footbridges that have been made to service the wind turbines. Please visit the island with respect for wildlife and use only the designated trails and areas without disturbing the nesting birds.

Follow the 1.5-kilometre Ädvandringen Eider trail and contribute to the safe nesting of diving ducks. Share your knowledge and raise awareness for diving duck protection. Along the Eider trail there are 8 information boards with quiz questions. You can check your answers on board number 8. Share your result and tag @AdansVaenner

Are you an Eider friend? Go to www.aprf.ax for more information and join the Ådans Vänner Association to help protect the diving ducks. Follow us at @AdansVaenner and tag #ådansvänner

STORA BÅTSKÄR 1,5 km

LEMLAND



LAT 59,964918 LON 19,952089

#hikingaland